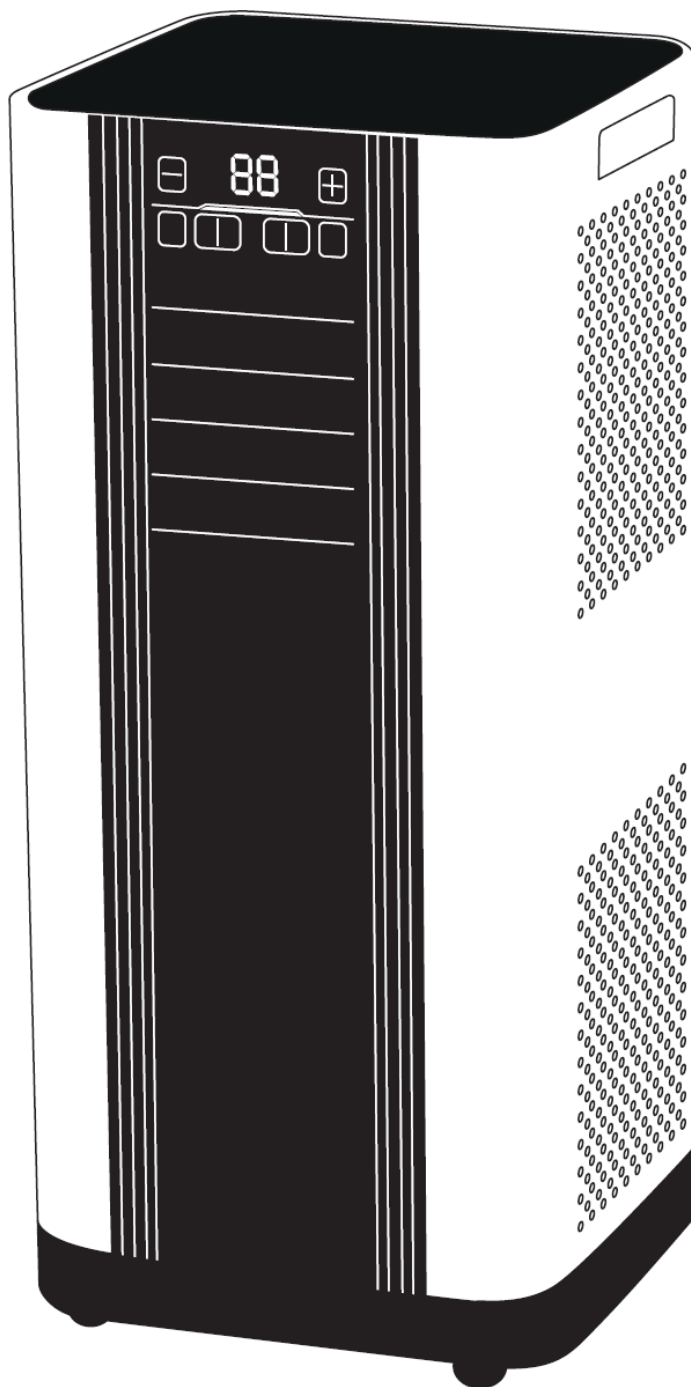


NÁVOD NA POUŽITIE

Noaton AC 5109



Lokálny klimatizátor



Prečítajte si návod na použitie. Pred akýmkoľvek použitím si prečítajte zodpovedajúcu časť v tejto používateľskej príručke.



Tento produkt nesmie byť na konci svojej životnosti zlikvidovaný s ostatným odpadom domácnosti, ale musí byť odovzdaný v zbernom mieste určenom na recykláciu elektrozariadení.



Produkt je v súlade s platnými európskymi a ďalšími smernicami.



R290

Produkt využíva horľavé chladivo. Ak chladivo unikne z prístroja a dostane sa do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iným silným zdrojom tepla, hrozí riziko požiaru.

Obsah

Bezpečnostné pokyny.....	4
Upozornenie vo vzťahu k chladivu R290	5
Obecné zásady.....	6
Zásady chladenia mobilnou klimatizáciou.....	6
Parametre prístroja	6
Opis produktu.....	7
Ovládací panel	8
Tlačidlo vypnutia / zapnutia (POWER).....	8
Tlačidlo zmeny režimov (MODE)	8
Tlačidlo časovača (TIMER)	8
Tlačidlo pre zmenu rýchlosti ventilátora (SPEED)	9
Tlačidlo režimu spánku (SLEEP)	9
Tlačidlo pre odvlhčovanie (DEHUM) a pripojenie hadice.....	9
Diaľkové ovládanie	9
Prehľad režimov	10
Režim chladenia (COOL)	10
Režim SMART	10
Režim ventilátora (FAN)	10
Obsah balenia.....	11
Pripojenie vzduchovej hadice a adaptéra	11
Zvýšenie účinnosti mobilné klimatizácie	12
Čistenie a skladovanie	12
Chybové hlášky na displeji.....	13
Odstraňovanie problémov	14
Opis výrobku.....	15

Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE

Táto mobilná klimatizácia nesmie byť používaná v miestnostiach pri nasledujúcich podmienkach:

- Potenciálne výbušný priestor
- Agresívne prostredie, s otvoreným ohňom a inými zdrojmi tepla alebo elektrických výbojov.
- Obsahujúce vysokú koncentráciu rozpúšťadiel
- S extrémne vysokou prašnosťou

Chráňte pred deťmi: Nedovoľte, aby sa deti hrali s týmto zariadením alebo okolo neho, čo by mohlo viesť k zraneniu. Ak nie ste prítomný, uistite sa, že je prístroj mimo dosah detí.

Dodržiujte uzemnenie: Zariadenie vždy používajte s uzemňovacou zástrčkou a uzemnenou elektrickou zásuvkou. Uzemňovacia zástrčka je dôležitým bezpečnostným prvkom, ktorý pomáha znížiť riziko výboja alebo požiaru.

Chráňte napájací kábel pred poškodením: Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným napájacím káblom, pretože to môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť skúseným servisným technikom nahradený káblom rovnakého typu a menovitým prúdom. Kábel vyťahujte zo zásuvky iba uchopením za hlavicu.

Predlžovacie káble: Predlžovacie káble musia byť uzemnené a schopné dodať príslušné napätie k jednotke.

Šetrná manipulácia: S mobilnou klimatizáciou nehádzte, nedovoľte jej pád z akejkoľvek výšky a nevrážajte s ňou do iných predmetov alebo osôb. Nevhodné zachádzanie môže poškodiť súčasti alebo zapojenia prístroja a vytvoriť tak podmienky pre vznik nebezpečenstva.

Prevádzka na stabilnom povrchu: Zariadenie vždy používajte na stabilnom, rovnom povrchu, napríklad na podlahe tak, aby klimatizácia nemohla spadnúť a spôsobiť zranenie alebo sa poškodiť.

Udržujte mimo dosah vody: Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý stojí v rozliatej vode, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Prístroj neskladujte ani nepoužívajte vonku. Ak sú elektrické zapojenia alebo komponenty vlhké, dôkladne ich pred použitím vysušte. V prípade pochybností nepoužívajte klimatizáciu a konzultujte s kvalifikovaným elektrikárom alebo schváleným technikom.

Udržujte prívod vzduchu čistý: Prívody vzduchu nikdy neblokujte ani nijak neupchávajte. K tomuto môže dôjsť, ak je napríklad klimatizácia umiestnená príliš blízko záclon, stien alebo čohokoľvek iného, čo obmedzuje prívod vzduchu. Môže dôjsť k prehriatiu jednotky a prípadnému požiaru alebo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

Udržujte elektrické komponenty v suchu: Nikdy nedovoľte vniknutie vody dovnútra elektrických súčastí klimatizácie. Ak predsa len dôjde ku kontaktu s vodou, prístroj odpojte od prívodu elektrického prúdu a dôkladne vysušte. V prípade pochybností klimatizáciu nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného elektrikára alebo autorizovaného technika.

Prevádzkovateľ musí používateľa poučiť o zachádzaní s týmto prístrojom a uistiť sa, že používateľ pochopil tento návod na obsluhu a bol oboznámený s bezpečnostnými pokynmi.

Upozornenie vo vzťahu k chladivu R290



Toto zariadenie je navrhnuté len pre použitie chladiva R290 (propán), ktoré je pod tlakom hermeticky uzavreté v chladiacom okruhu. Opravy tohto zariadenia môže vykonávať len špeciálne vyškolený servisný technik v súlade s národnou legislatívou týkajúcou sa horľavých látok! Do chladiaceho okruhu nijako nezasahujte, neprepichujte ho ani nevystavujte vyšším teplotám.

Nevypúšťajte chladivo do atmosféry.

Nesnažte sa akýmkoľvek spôsobom urýchliť proces odmrazovania (napríklad ohrievaním).

Prístroj musí byť umiestnený v miestnosti s plochou minimálne 10 m².

R290 je horľavý plyn (propán) a je ťažšie ako vzduch. Z tohto dôvodu jeho koncentrácia pri úniku najviac stúpa pri zemi, ale môže sa rozvíriť (napríklad prievanom, ventilátorom a pod.) Do vyšších vrstiev. Propán použitý v tomto zariadení je plyn bez zápachu.

Nepoužívajte prístroj v miestnosti s otvoreným ohňom alebo iným silným zdrojom tepla (napríklad cigarety, sviečky apod.) Či elektrických výbojov. Prístroj umiestnite do miestnosti, ktorú je možné prípadne vyvetrať a kde nie je možná kumulácia plynu.

Ak je v miestnosti propán detekovaný alebo je iba podozrenie na jeho prítomnosť, nedovoľte nepovolaným osobám v hľadaní miesta jeho úniku. V takom prípade evakuujte všetky osoby z miestnosti, otvorte okná, miestnosť opustite a upozornite miestnu hasičskú stanicu na únik propánu. Nedovoľte žiadnej osobe, aby sa do miestnosti vrátila, kým veliaci hasičské jednotky alebo certifikovaný servisný technik nerozhodnú, že nebezpečenstvo pominulo.

NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE VYÚSTIŤ V POŽIAR, EXPLÓZII, POŠKODENIE MAJETKU, ZRANENIA ČI SMRŤ.

Obecné zásady

Pred prvým uvedením klimatizácie do prevádzky si, prosím, starostlivo prečítajte celý návod na obsluhu.

Po získaní prístroja, prosím, skontrolujte, či nedošlo k nejakému poškodeniu v priebehu prepravy. V prípade poškodenia musíte okamžite informovať odosielať.

Po preprave nechajte klimatizáciu pred zapnutím stáť vo zvislej pozícii po dobu 6 hodín.

Udržujte obal pre klimatizáciu na bezpečnom mieste, aby ste mohli klimatizáciu bezpečne zabaliť a odoslať, ak by vyžadovala servisný zákrok. Obal môžete jednoducho rozrezať v miestach zlepenia lepiacou páskou a zložiť pre jednoduchšie skladovanie.

Zásady chladenia mobilnou klimatizáciou

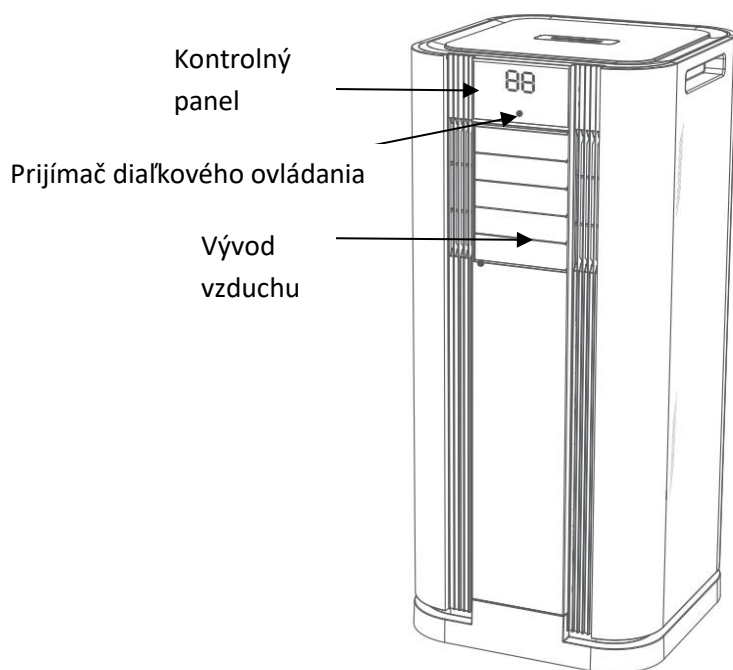
Chladenie funguje najlepšie v dobre uzatvorených priestoroch s čo najmenším tepelným príjmom zo slnečného žiarenia. Ponechajte dvere zatvorené a zatiahnite žalúzie/závesy a pred použitím miestnosti sa ju pokúste vychladiť, ak je to možné. Tento postup je obzvlášť vhodný napríklad u spální, ktoré je dobré dopredu vychladiť, než pôjdete spať, aby ste nemuseli mať klimatizáciu zapnutú cez noc.

Parametre prístroja

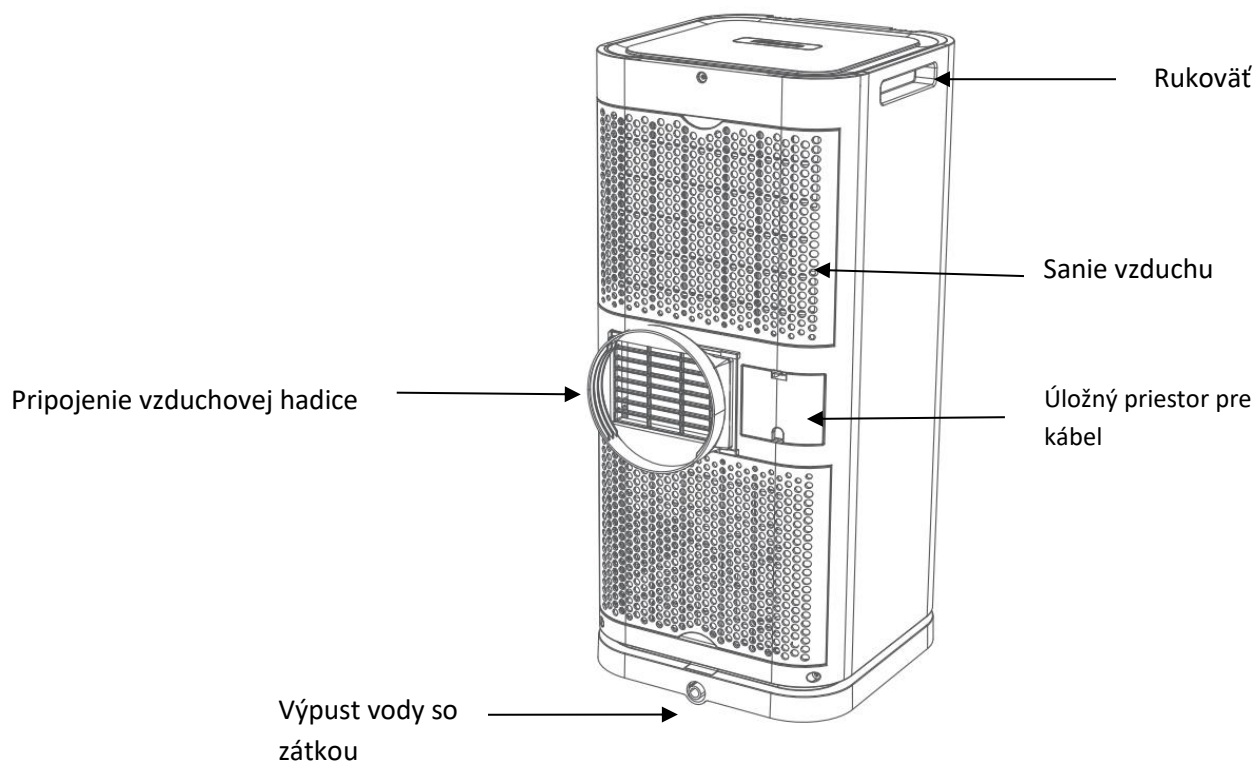
Model	Noaton AC 5109
Zdroj napájania	AC 220-240V/1Ph/50 Hz
Vzduchový prietok	330 m ³ /h
Odvlhčovací výkon (30 °C, 80 % RV)	2,3 l/h
Maximálny chladiaci výkon	9000 BTU
Chladiaci príkon	950 W
Prúd pre chladenie	4,3 A
Prevádzková teplota	15 °C – 43 °C
Chladivo	R290/ 0,2g
Koeficient GWP	3
Ekvivalent CO ₂	0,0006 t
Hlučnosť	55 dB(A)
Rozmery	320 x 320 x 740mm
Dĺžka a priemer vzduchovej hadice	160 cm / Ø 151 mm
Dĺžka napájacieho kábla	188 cm
Vnútorň priemer odtokovej hadice	16 mm
Net hmotnosť	24 kg
Brutto hmotnosť	28,5 kg
Batérie diaľkového ovládania	1 x CR2025 – 3V

Opis produktu

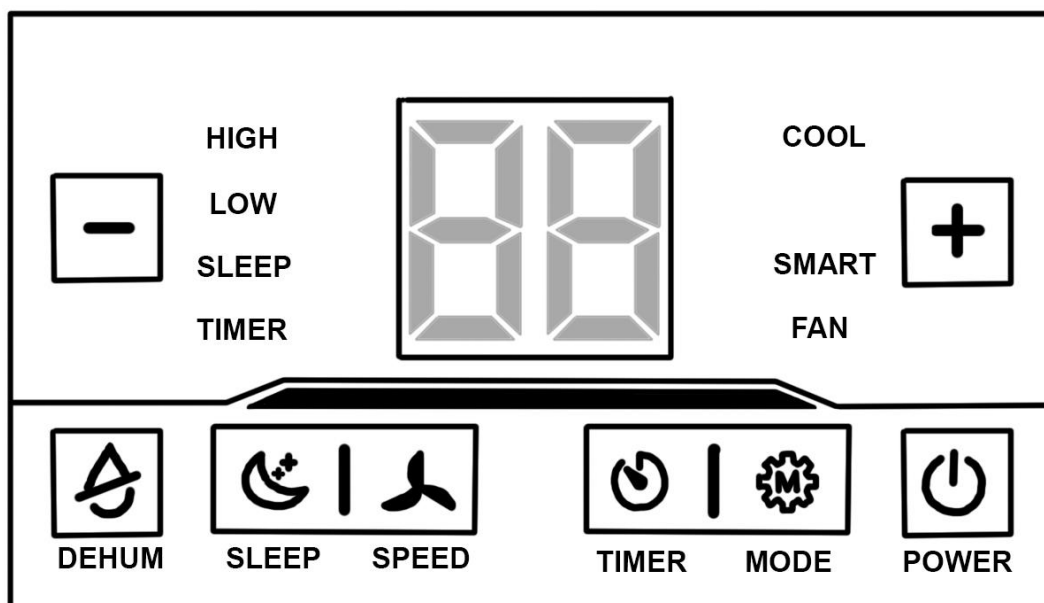
Predná časť



Zadná časť



Ovládací panel



Tlačidlo vypnutia / zapnutia (POWER)

Po pripojení ku zdroju elektrického prúdu vstúpi klimatizácia do pohotovostného režimu, displej krátko preblikne a ozve sa zvukový signál. Stlačte tlačidlo pre vypnutie / zapnutie (POWER) a jednotka sa prepne do východiskového režimu „Smart“. Kompresor sa z dôvodu ochrany nespustí po dobu troch minút pri opätovnom zapnutí prístroja.

Opätovným stlačením tlačidla vypnutia / zapnutia sa zariadenie vypne, ventilátor dobieha ešte ďalších približne 10 sekúnd po vypnutí prístroja.

Tlačidlo zmeny režimov (MODE)

Stlačte tlačidlo MODE pre zmenu dostupných režimov – COOL / SMART / FAN.

Tlačidlo časovača (TIMER)

Ak je klimatizácia v pohotovostnom režime, môžete pomocou tlačidla časovača nastaviť tlačidlami „+“ a „-“ interval medzi 1 a 24 hodinami, po ktorom sa prístroj zapne. Prístroj na displeji zobrazuje zostávajúci čas do spustenia v hodinách [Pozn.: zaokrúhlené vždy hore na celé hodiny; ak teda zostáva do spustenia napríklad 1 h a 15 min, na displeji sa zobrazí 02]. V tomto režime je tiež možné nastaviť požadované nastavenie po spustení, a to buď tlačidlami na displeji, alebo pomocou diaľkového ovládania.

Keď je klimatizácia zapnutá a beží, môžete pomocou tlačidla časovača nastaviť interval medzi 1 a 24 hodinami, po ktorom sa jednotka vypne.

Zvolením 0 hodín sa funkcia časovača vypne.

Tlačidlo pre zmenu rýchlosti ventilátora (SPEED)

Stlačením tohto tlačidla prepínate medzi nízkou (LOW) a vysokou rýchlosťou ventilátora (HIGH). Pritom sa pri príslušnej rýchlosti na ovládacom paneli rozsvieti dióda. Táto možnosť prepínania rýchlosti je vypnutá v režimoch odvlhčovania (DEHUM) a spánku (SLEEP).

Tlačidlo režimu spánku (SLEEP)

V režime chladenia (COOL) môžete zvoliť režim spánku. Kvôli nižšej hladine hluku pobeží ventilátor pri nízkej rýchlosti a v priebehu prvých dvoch hodín sa cieľová teplota po každej hodine prevádzky automaticky zvýši o jeden stupeň Celzia.

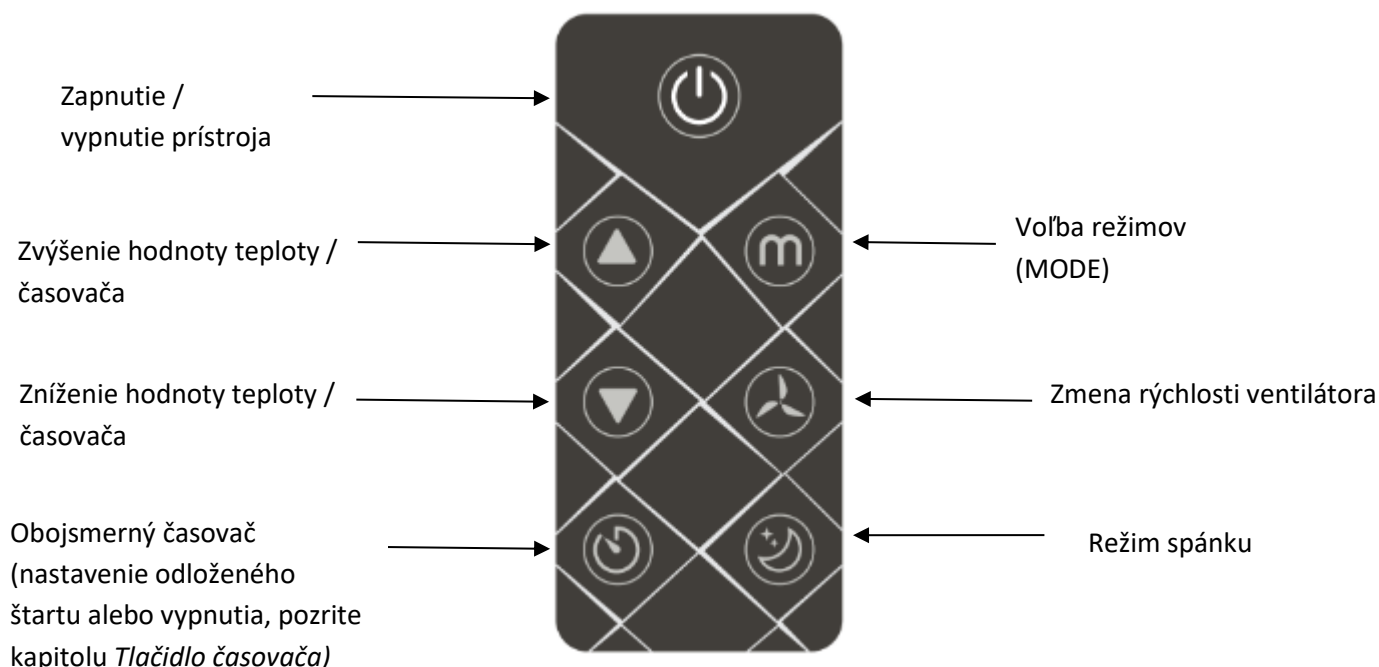
Tlačidlo pre odvlhčovanie (DEHUM) a pripojenie hadice

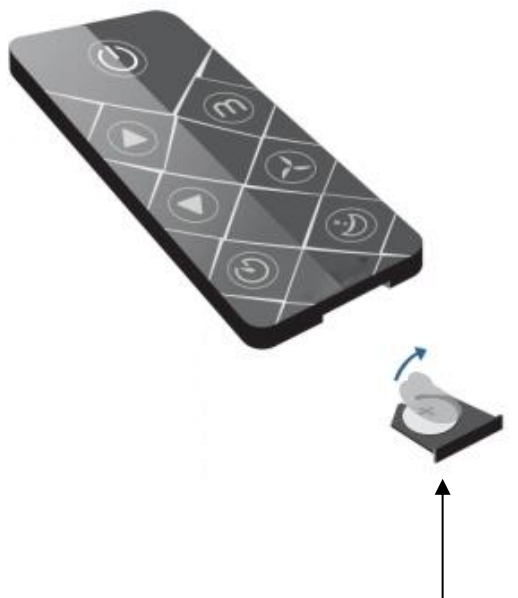
Klimatizácia bude pracovať pri nízkych otáčkach ventilátora a vysušovať vzduch v miestnosti za predpokladu, že izbová teplota zostane nad 15 °C. V tomto režime nie je možné nastaviť požadovanú teplotu ani meniť rýchlosť ventilátora. Keď je izbová teplota nižšia než 15 °C, kompresor sa vypne a zastaví sa tiež odvlhčovanie.

V tomto režime je potrebné pripojiť hadicu na vypúšťanie vody – odstráňte zátku zo spodnej časti prístroja a nasadte hadicu s priemerom 16mm (je súčasťou balenia). Druhý koniec hadice zvedte buď do vhodnej nádoby alebo do odpadu. Hadice musia mať aspoň minimálny sklon pre správny odtok kondenzátu.

Po skončení odvlhčovania hadicu odpojte od prístroja, miernym náklonom smerom k výpustu vylejte zvyšky vody z klimatizácie (je dobré si pod výpusť dať menšiu nádobku alebo tanier) a na výpusť opäť nasadte zátku. Režim odvlhčovania vypnite prechodom do iného režimu stlačením tlačidla MODE.

Dial'kové ovládanie





Vloženie batérie (batéria je súčasťou balenia)

Pri prvej obsluhu prístroja je potrebné odstrániť z batérie plastovú ochranu.

Prehľad režimov

Režim chladenia (COOL)

Keď je izbová teplota vyššia než požadovaná teplota, kompresor beží a vzduch je ochladzovaný. Ak je izbová teplota nižšia než cieľová (nastavená používateľom), ventilátor stále beží, ale kompresor je vypnutý. Kontrolka na ovládacom paneli pri nápisu COOL bliká [Pozn.: rovnako ako pri vypnutí a opätovnom spustení prístroja, kedy z dôvodu ochrany kompresora sa po dobu 3 minút chladiaci okruh nespustí].

Chladenie nefunguje pri okolitej teplote pod 15 ° C alebo nad 43 ° C.

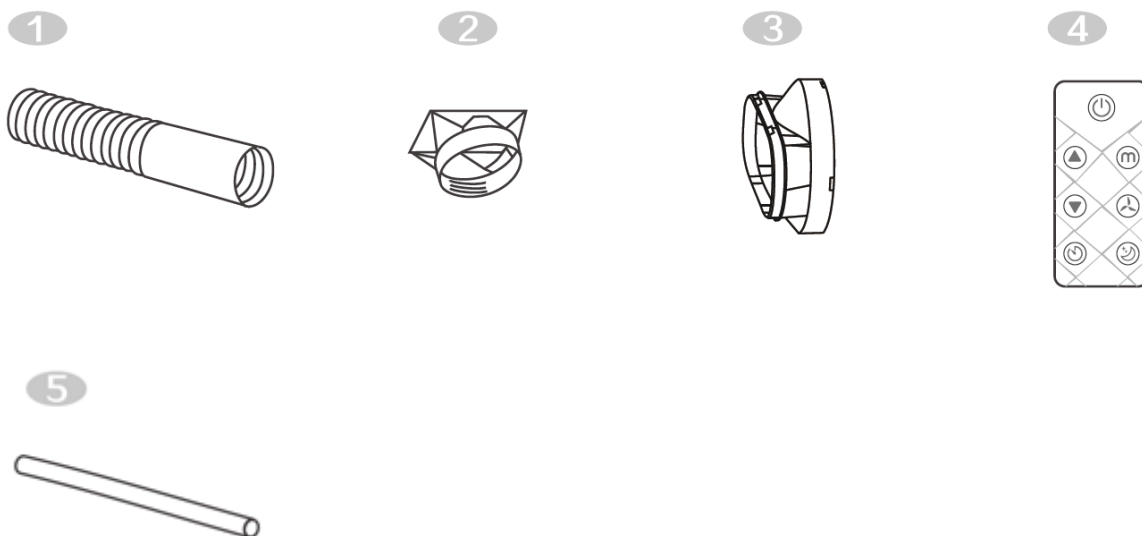
Režim SMART

V rozpätí 22 – 24 ° C alebo menej používa jednotka iba ventilátor, nad túto hodnotu teploty už zapína aj chladiaci okruh a pracuje tak v režime chladenia. V tomto režime nie je možné nastaviť požadovanú cieľovú teplotu, rýchlosť ventilátora však je možné meniť.

Režim ventilátora (FAN)

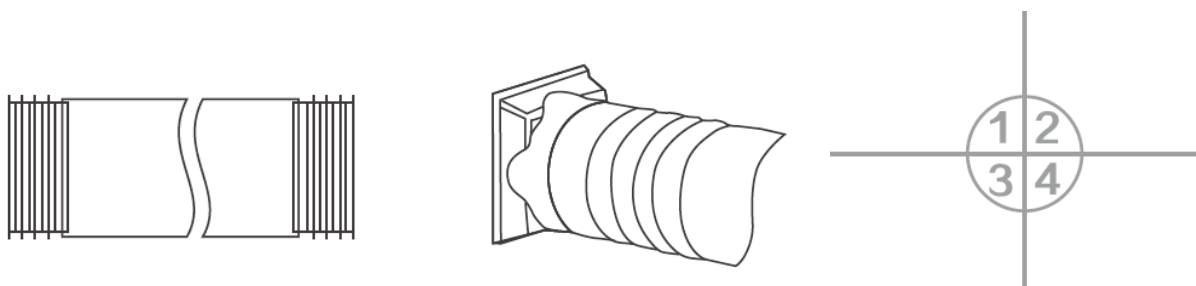
V tomto režime je možné prepínať rýchlosti ventilátora, kompresor však nebeží. Teplota nemôže byť nastavená.

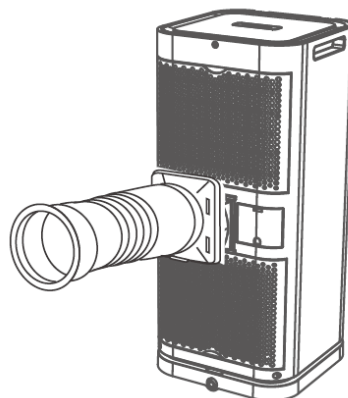
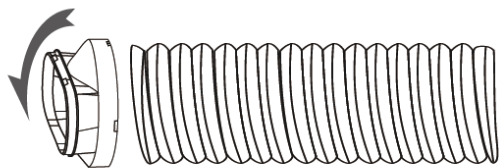
Obsah balenia



- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1 Hadica | 4 Diaľkové ovládanie |
| 2 Adaptér pre hadicu | 5 Odtoková hadica |
| 3 Koncovka hadice | |

Pripojenie vzduchovej hadice a adaptéra





1. Zatiahnutím za oba konce hadice (1) ju rozťahnete do jej maximálnej dĺžky (160 cm).
2. Pripojte jeden koniec hadice k adaptéru pre hadicu (2)
3. Pripojte druhý koniec hadice ku koncovke hadice (3)
4. Pripojte hadicu pomocou adaptéra (2) k zadnej časti prístroja. Je potrebné, aby došlo k zacvaknutiu adaptéra.

Zvýšenie účinnosti mobilné klimatizácie

Pokiaľ máte klasická krídlové okná (Eurookná) odporúčame k utesnenie vzniknuté medzery po vyvedení hadice použiť textilné tesnenie **Noaton AL 4010**.



Čistenie a skladovanie

Pred čistením vždy vypnite klimatizáciu a odpojte ju zo zásuvky. Prístroj očistite mäkkou suchou handričkou. Zabráňte akémukoľvek vniknutiu vody do prístroja. Na povrch prístroja nepoužívajte žiadne chemické alebo abrazívne prípravky. Filter je možné vysať alebo umyť v teplej mydlovej vode. Uistite sa, že je pred opätovnou inštaláciou úplne suchý. Filter by mal byť kontrolovaný každý týždeň.

Pred premiestnením alebo uložením klimatizácie vypustíte vodu pomocou odvodňovacej hadice.

Pred uskladnením spustíte zariadenie iba v režime ventilátora po dobu 4 až 6 hodín, aby sa vnútorné časti prístroja vysušili od akejkoľvek zvyškovej vody.

Pri skladovaní prístroja použite káblový priestor na zadnej strane prístroja na uloženie sieťového kábla. Filter vyčistite a potom ho uložte do plastového vrečka alebo do originálnej škatule, aby bol ventilátor chránený pred prachom.

Chybové hlášky na displeji

AK SA NA DISPLEJI OBJAVÍ CHYBOVÁ HLÁŠKA E0, E1 ALEBO E2, OBRÁŤTE SA NA MIESTNEHO DISTRIBÚTORA.

Chybová hláška na displeji	Význam	Postup riešenia problému
Ft	Vnútorná nádoba na vodu je plná	Vypust'ite vodu z prístroja pomocou odtokovej hadice.
E0	Chyba hlavnej riadiacej jednotky	V takomto prípade je potrebné skontrolovať, či nevypadol kábel z hlavnej riadiacej dosky, prípadne riadiacu dosku a/ alebo displej vymeniť. Tieto úkony by mal robiť iba poverený technik. Prosím, obráťte sa na miestneho distribútora.
E1	Chyba snímača teploty	Je potrebné vymeniť snímač teploty. Prosím, obráťte sa na miestneho distribútora
E2	Chyba snímača cievky výparníka.	Je potrebné vymeniť snímač teploty cievky výparníka. Prosím, obráťte sa na miestneho distribútora

Odstraňovanie problémov

PRED KONTAKTOVANÍM TECHNICKEJ PODPORY SKONTROLUJTE, PROSÍM, NASLEDUJÚCU TABUĽKU.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Prístroj sa nespustí	Prístroj nie je napájaný	Zapojte prístroj do elektrickej zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý	Stlačte tlačidlo pre vypnutie / zapnutie (POWER).
Tlačidlo vypnutia / zapnutia nefunguje	Držte sa pokynov vyššie.	V prípade, že sa problém nepodarí vyriešiť, kontaktujte výrobcu.
Prístroj sa zapol, ale kompresor nie	Chvíľu počkajte	Kompresor sa nezapne po dobu prvých troch minút prevádzky. Týmto technickým opatrením sa predlžuje jeho životnosť.
Diaľkové ovládanie nefunguje	Vybitá batéria / ovládač mimo dosah	Vymeňte batériu v diaľkovom ovládači alebo stojte bližšie k prístroju.
Zvýšená hladina hluku	Vzduchový filter je špinavý	Vyčistite prírodné vzduchové filtre.
	Prívod vzduchu je zablokovaný	Uistite sa, že nábytok alebo závesy neblokujú prívod vzduchu.
	Nerovná podlaha	Umiestnite klimatizáciu na rovný povrch.
Príliš hlučná v miestnosti	Miestnosť vychladte s predstihom	Spustte klimatizáciu niekoľko hodín pred tým, než pôjdete do postele, so zatiahnutými závesmi a dverami zatvorenými tak, aby izba bola vychladená pred spaním.
Rýchlosť ventilátora nie je možné meniť	Prístroj je v režime odvlhčovania alebo v režime spánku.	Zmeňte režim prístroja, ak je to potrebné (tlačidlo MODE).
Chladenie je neúčinné	Príliš veľká miestnosť	Skontrolujte, či z prístroja vychádza chladný vzduch a buď nechajte prístroj bežať dlhšiu dobu, alebo ho umiestnite do menšej miestnosti. Okna a dvere ponechajte zatvorené.
	Príliš veľa priameho slnečného svetla	Zabráňte priamemu slnečnému svitu použitím žalúzií alebo závesov.
	Prístroj nebeží dostatočne dlho	Vychladenie miestnosti trvá dlhšie, ak došlo k vysokej kumulácii tepla v múroch a ďalších častiach miestnosti. Ponechajte bežať prístroj dlhšiu dobu.
	Vzduchový filter je špinavý alebo upchaný	Filter vyčistite.
Prístroj sa sám vypne.	Bola dosiahnutá požadovaná teplota	Ak si želáte, aby prístroj bežal ďalej, nastavte nižšiu požadovanú cieľovú teplotu.
Pri presunutí prístroja dochádza k úniku vody	Vnútoraná nádobu na vodu je plná	Vždy vypustte nádobu s vodou pred jeho presunom.

Opis výrobku

VÝROBCA	Gavri s.r.o. Masná 27/9 Brno 60200
MODEL	Lokálny klimatizátor Noaton AC 5109
ROZMERY	320 x 320 x 740 mm
TYP KLIMATIZÁTORU	jednokanálový, určený iba na chladenie
HLADINA VNÚTORNÉHO AKUSTICKÉHO VÝKONU ZA ŠTANDARDNÝCH MENOVIÝCH PODMIENOK V dB(A)	55
CHLADIVO	R-290 (GWP 3)
Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 3. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 3 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka	
TRIEDA ENERGETICKEJ ÚČINNOSTI	A
Spotreba energie 1,00 kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.	
CHLADIACI VÝKON ZARIADENIA P _{RATED}	2,6 kW
EER _{RATED}	2,6
MENOVIÝ PRÚD	4,3 A
HODINOVÁ SPOTREBA ELEKTRINY PRO CHLADENIE Q _{SD}	1,00 kWh / 60 minut
HLADINA VNÚTORNÉHO AKUSTICKÉHO VÝKONU VYJADRENÁ V dB(A) re1 pW	55
CHLADIVO	R-290
GWP CHLADIVA	3
MNOŽSTVO CHLADIVA	0,2 kg

GAVRI S.R.O.
 SLUNEČNÁ 6, BRNO
 63400
 CZECH REPUBLIC
www.gavri.cz
WWW.NOATON.CZ





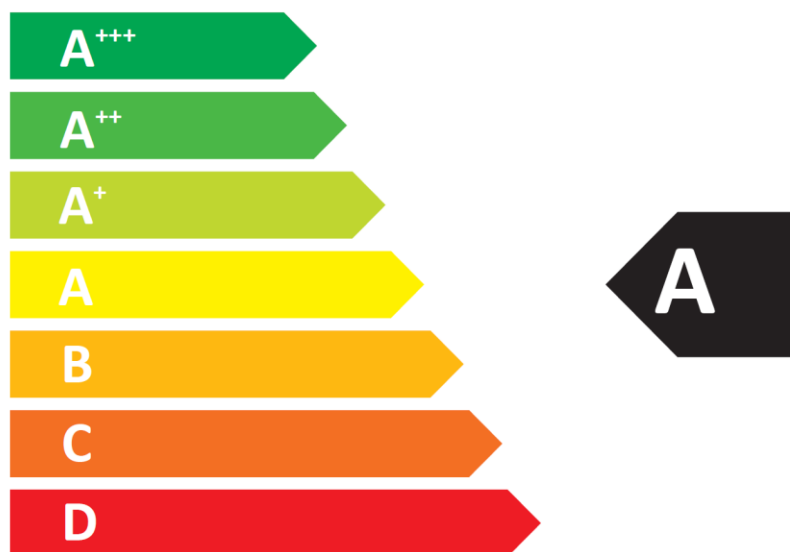
ENERG
енергия · ενέργεια



Noaton

AC 5109

EER



2,6
kW

2,6
EER



55dB

1,0

kWh/60min*

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

* Минута · перс · λεπτά

626/2011